

BIBLIOGRAFIA PRAC ZENONA LESZCZYŃSKIEGO
OPUBLIKOWANYCH W LATACH 1954-2002
Zestawili: Agnieszka Karolczuk i Zygmunt Gałeczki

Bibliografia obejmuje publikacje naukowe, sprawozdania i recenzje Profesora Zenona Leszczyńskiego. Spis prac podajemy w układzie chronologicznym, a w ramach zestawień rocznych w pierwszej kolejności pozycje książkowe i mapy MAGP, potem artykuły i rozprawy, sprawozdania naukowe i recenzje. Podajemy też adnotacje dotyczące uzupełnień podejmowanych problemów naukowych, polemik i dyskusji; przy tytułach sformułowanych ogólnie informujemy krótko o zawartości prac.

W drugiej części bibliografii zestawiamy prace redakcyjne Jubilata, a wśród nich noty bibliograficzne (krótkie streszczenia prac) w adnotowanych Przeglądach bibliograficznych drukowanych w „Roczniku Słowistycznym” od roku 1964. Noty sygnowane są kryptonimem ZL.

WYKAZ SKRÓTÓW

- BPTJ* – „Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego” (Kraków)
JP – „Język Polski”. Organ Towarzystwa Miłośników Języka Polskiego (Kraków)
MAGP – Mały atlas gwar polskich, Wrocław 1957-1970. Ossolineum
PF – „Prace Filologiczne” (Warszawa)
RH – „Roczniki Humanistyczne” (Lublin)
RS – „Rocznik Słowistyczny” (Kraków)
RW KUL – Redakcja Wydawnictw KUL
SFPiS – „Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej” (Warszawa)
SPANKr – „Sprawozdania z Posiedzeń Komisji PAN. Oddział w Krakowie” (Kraków)
SWO – Słowistyczny Ośrodek Wydawniczy
TN KUL – Towarzystwo Naukowe KUL

I. PUBLIKACJE

1954

1. Najstarszy przykład przejścia $-ch \geq -k$. *JP R.* 34:1954 s. 363-364.

1957

2. Mapy z komentarzami. MAGP. T. I. Wrocław 1957:
19. Piasta, 20. Szprychy, 21. Dzwono i obwód koła w wozie niekutym, 22. Obręcz na kole, 36. Drabiny wozu, 37. Szczebble w drabinie wozu, 38. Miecze w drabinie wozu; kom. s. 65-77, 106-113.
3. W XVI wieku forma czasu przyszłego złożonego nadal tajemnicą. *JP R.* 37:1957 s. 138-140.

1958

4. Bohuslav Hála: Fonetika polštiny. Rozprawy Československé Akademie Věd, ročník 64, řada SV, sešit 1, 1954. [Recenzja wspólnie z J. Reichanem]. *JP R.* 38:1958 s. 63-67.

1959

5. Mapy z komentarzami. MAGP. T. II. Wrocław 1959:
52. Nosy płóz, 53. Połączenie nosów płóz, 74. Warstwa snopów, 75. Warstwa zboża rozłożonego do młocki, 76. Rząd pokrycia dachu, 88 [wspólnie z I. Leszczyńską]. Wyrazy z przegłosem **ř* i ich synonimy: e) *opowiadać* (ew. *powiadać*), *spowiadać* (*się*); kom. s. 7-16, 84-92.

1960

6. Mapy z komentarzami. MAGP. T. III. Wrocław 1960:
143. Wyrazy ze specjalnym rozwojem dawnego **r* i ew. ich synonimy a) *warczy* i ew. synonimy, 144. – b) *merdać*, *margać* i ew. synonimy, 145. – c) *terczeć*, *terkotać* i ew. synonimy, 146. – d) (-)*stopyrczyć*; kom. s. 140-154.
7. *Mucha* w Biblii królowej Zofii. *JP R.* 40:1960 s. 143-145.
8. Tekst nr 216. *Rybka*, *Wieluńskie*. [W:] K. Nitsch. Wybór polskich tekstów gwarowych. Warszawa 1960 s. 192-193. PWN.
9. [Wspólnie z I. Leszczyńską] *Teksty gwarowe z Suchowoli w pow. zamojskim*. *JP R.* 40:1960 s. 305-306.

1961

10. Mapy z komentarzami. MAGP. T. IV. Wrocław 1961:
151. Kontynuanty stp. \bar{a} (stan ogólny), 152. Kontynuanty stp. \bar{a} w wyrazach:
a) *piętnaście*, 164. Kontynuanty stp. \bar{a} w przyrostkach i przedrostkach: a) *robak*,
165. – b) *kowal* (z Dodatkiem), 166. – c) *ołtarz*, 167. – d) Grupa *ołt-* w wyrazie
ołtarz; kom. s. 5-14, 35-46.

1962

11. Mapy z komentarzami. MAGP. T. V. Wrocław 1962:
201. Kontynuanty stp. \bar{e} (stan ogólny), 202. Kontynuanty stp. \bar{e} po *l* (*chlew*,
chleb, *mleko*), 203. Kontynuanty stp. \bar{e} , \bar{e} w wyrazach: a) *deszcz*, *deszczu*, 204.
– b) (*Deszcz pada*, 205. – c) *śnieg*, 206. – d) (*Śnieg pada*, 234. Kontynuanty
stp. \bar{o} (stan ogólny); kom. s. 5-23, 70-72.

1963

12. Mapy z komentarzami. MAGP. T. VI. Wrocław 1963:
251. Kontynuanty stp. *i*, *y* przed *l*, *k*: a) *pita* i synonimy (z dodatkiem: *pitka*),
252. – b) *sila*, wyraz i znaczenie, 253. – c) *silny*, wyraz i znaczenie (z dodat-
kiem: *silnie*), 269. Kontynuanty stp. \bar{e} , \bar{o} w wyrazach: i) *zab*, *zęby*, 284. Konty-
nuanty stp. grupy *eN* (stan ogólny), 287. Kontynuanty stp. samogłosek przed
spółgłoskami nosowymi w wyrazach: a) *zamek*, 289. – c) *nie ma* 'non est' i sy-
nonimy, 290. – d) *gościniec*, wyraz i znaczenie (z dodatkiem: Kontynuanty stp.
grupy *iN*, *yN*, stan ogólny), 300. Kontynuanty stp. grupy *aN* w kategoriach flek-
syjnych: b) Dativus pl. zaimków (*nam*, *wam*); kom. s. 5-14, 72-75, 105-112,
121-122, 127-135, 161-163.
13. Problem wartości fonologicznej *j* we współczesnej polszczyźnie kulturalnej i w
gwarach. *SPANKr* 1963, s. 114-118.

1964

14. *Wszyscy* (i *wszystko*) w gwarach polskich. *JP R.* 44:1964 s. 95-106.

1966

15. *Chodź ino!* *JP R.* 46:1966 s. 313. Odpowiedzi Redakcji 493.

1967

16. Fonologiczna wartość dźwięku *j* we współczesnej polszczyźnie kulturalnej i w gwarach. *BPTJ* R. 25:1967 s. 217-226.
17. O polskich gwarowych formach typu *póńdzie*, *zańść* i *pódzie*, *zańć*. *RS* R. 28:1967 cz. 1 s. 79-92, mapa.

1968

18. Kilka słów o *mańkucie*. [W:] *Symbolae philologicae in honorem Vitoldi Taszycki*. Wrocław–Warszawa–Kraków 1968 s. 197-202. Ossolineum.
19. Bibliografia prac Profesora Witolda Taszyckiego za lata 1922-1968. [W:] W. Taszycki, *Rozprawy i studia polonistyczne*. IV. Onomastyka i historia języka polskiego. Wrocław–Warszawa–Kraków 1968 s. 330-354. Ossolineum.
20. Tekst nr 216. Rybka, Wieluńskie. [W:] K. Nitsch, *Wybór polskich tekstów gwarowych*. Wydanie drugie zmienione przez autora. Warszawa 1968 s. 192-193. PWN. (Tekst przedrukowany z wydania pierwszego).

1969

21. *Studia nad polskimi grupami spółgłoskowymi*. I. Gwarowe grupy z *j* na tle polszczyzny ogólnej. *Prace Językoznawcze Komitetu Językoznawstwa PAN* nr 54. Wrocław–Warszawa–Kraków 1969, stron 154, mapa. Ossolineum.

1970

22. Leksykalne zbieżności gwar Białorusi i Polski. *RS* R. 30:1970 cz. 1 s. 27-38, mapa.
23. Z wyrazowych zasięgów mazurzenia. *SFPiS* R. 9:1970 s. 95-100.
24. *MAGP*. T. XIII. Wrocław 1970: Wykaz wykorzystanych pytań kwestionariusza, s. 1-8.

1972

25. Cu privire la „Micul” atlas al graiurilor polone. *Romanoslavica XVIII*. București 1972 s. 363-369.
26. Na odsiecz *Białemustokowi*. *JP* R. 52:1972 s. 390-391.

27. Uwagi o polskich przymiotnikach utworzonych od zapożyczonych rzeczowników na *-ja*. [W:] *Z polskich studiów slawistycznych*. Seria 4. Językoznawstwo. Warszawa 1972 s. 75-80.

1973

28. Sto lat dialektologii polskiej (1873-1973). Rozwój problematyki dialektologicznej w pracach Kazimierza Nitscha. *Nauka Polska* R. 21:1973 nr 2 s. 132-138.
29. Z historii polskich grup spółgłoskowych *SPANKr* R. 17/1:1973 s. 41-43.
30. Z problematyki grup spółgłoskowych. *JP* R. 53:1973 s. 141-153.

1974

31. *Bulla gnieźnieńska* nie dowodzi rozłożonej wymowy samogłosek nosowych w XII wieku. *RH* R. 22:1974 z. 5 s. 15-21.
32. I. Lekov, Vanšna struktura na dumata v slavjanskite ezici. [Recenzja]. *RS* R. 35:1974 cz. 1 s. 25-32.

1975

33. Teoretyczne podstawy dialektologii w pracach Kazimierza Nitscha. [W:] In memoriam Casimiri Nitsch. Księga w stulecie urodzin. Pod red. M. Karasia. Wrocław 1975 s. 33-46. Ossolineum.
34. [Głosy w dyskusji]. [W:] Słownictwo gwarowe a kultura. Pod red. M. Karasia. Wrocław 1975 s. 46, 55, 69, 104, 110, 138, 150, 162. Ossolineum.

1976

35. Kariera *dzierzymordy*. *RH* R. 24:1976 z. 1 (O literaturze i teatrze. Prace ofiarowane Irenie Sławińskiej) s. 303-304.

1977

36. Pożyteczna inicjatywa białoruskiego Instytutu Mowoznawstwa. *JP* R. 57:1977 s. 61-64.
37. Warunki trwałości *str, zdr ≤ sr, zr*. *RS* R. 38:1977 cz. 1 s. 85-92.

1978

38. Comment peut-on déterminer les dates des emprunts lexicaux. [W:] Knjiga referata, sažeci, II, VIII Međunarodni Slavistički Kongres. Zagreb 1978 s. 503.
39. Kierunki zmian w grupach spółgłoskowych typu *Sr* oraz *rS* w świetle geografii językowej. Prace Komisji Językoznawstwa Oddziału PAN w Krakowie nr 49. Wrocław 1978, stron 111. Ossolineum.
40. W sprawie datowania pożyczek leksykalnych. [W:] Z polskich studiów slawistycznych. Seria 5. Językoznawstwo. Warszawa 1978 s. 263-269.
41. [Głosy w dyskusji]. [W:] Nauczanie przedmiotów historycznojęzykowych i dialektologii polskiej w szkołach wyższych. Pod red. I. Bajerowej. Prace Naukowe Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach nr 186. Katowice 1978, s. 85-86, 111-113. Wyd. UŚ.

1979

42. Przyczyna zmiany **ɛbb-* ≥ *ẓb-*. *SFPiS* R. 18:1979 s. 93-94.

1980

43. Geografia językowa i jej skuteczność w badaniach diachronicznych. *BPTJ* R. 37:1980 s. 89-98.
44. [Dla dydaktyki uniwersyteckiej]. *JP* R. 60:1980 s. 209-211.
O sesji w Sosnowcu: Nauczanie przedmiotów historycznojęzykowych i dialektologii na filologii polskiej w szkołach wyższych oraz o zbiorze referatów z tej sesji.
45. Atlas językowy kaszubszczyzny i dialektów sąsiednich. Opracowany przez Zespół Instytutu Słowianoznawstwa PAN pod kierunkiem Z. Stiebera (do zesz. VI) i H. Popowskiej-Taborskiej (od zesz. VII), t. wstępny i zesz. I-XV. Wrocław 1964-1978. [Recenzja]. *JP* R. 60:1980 s. 274-281.

1982

46. Die Tendenz zur Flexionsigkeit der Familiennamen in heutigem Polnisch. [W:] Proceedings of 13th International Congress of Onomastic Sciences, II, 1982 s. 21-27.
47. I jeszcze o *przekłamać*. *JP* R. 62:1982 s. 231.
Uwagi do artykułu W. Cyrana – *JP* R. 60:1980 s. 344.
48. Z. Zagórski, Mały kwestionariusz do badań integracji językowej na wsi. [Recenzja]. *JP* R. 62:1982 s. 56-58.

1983

49. Echa makaronizowania. *RH* R. 30-31:1982-1983 z. 6 (Rzetelnej pracy. Księga ku czci Profesora Tadeusza Brajerskiego) s. 97-104.
50. Dwa słowa o Jubilacie. *RH* R. 30-31:1982-1983 z. 6 (Rzetelnej pracy. Księga ku czci Profesora Tadeusza Brajerskiego) s. 5-8.
51. K. Dejna, Atlas polskich innowacji dialektalnych. Warszawa–Łódź 1981. [Recenzja]. *JP* R. 63:1983 s. 116-119.

1984

52. Tadeusz Brajerski, wychowanek i profesor Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. *Biuletyn Informacyjny KUL* 1984 nr 1-2 (25-26) s. 51-61.

1985

53. Fragment pracy nauczycielskiej Jana Baudouina de Courtenay. *RH* R. 33:1985 z. 6 s. 61-65.
54. Język polski za granicą. Poradnik Językowy 1971-1983. *JP* R. 65:1985 s. 299-303.

1986

55. Czy tępić ilość? *JP* R. 66:1986 s. 231-242.
Dyskusja: M. Prezner – *JP* R. 68:1988 s. 182-184.
56. O słownictwie polskiej wersji Daneta. *Rozprawy Komisji Językowej ŁTN* R. 32: 1986 s. 155-161.
57. Ślad ekspansji imperium rzymskiego w dzisiejszej geografii wyrazowej dialektów Europy. [W:] *Collectanea linguistica in honorem Adami Heinz*. Wrocław 1986 s. 91-93. Ossolineum.
O nazwach brzozy.
58. Z polsko-zachodnioruskich stosunków językowych okresu starobiałoruskiego. Poczucie odrębności językowej. [W:] *Język i jego odmiany w aspekcie porównawczym*. Pod red. J. Majowej. *Prace Slawistyczne* nr 53. Wrocław 1986 s. 171-182. Ossolineum.
59. Otwarcie uroczystości wręczenia profesorowi Tadeuszowi Brajerskiemu księgi pamiątkowej *Rzetelnej pracy*. *Biuletyn Informacyjny KUL* 1986 nr 2/30 s. 188-189.
60. Sprostowanie. *Biuletyn Informacyjny KUL* 1986 nr 2/30 s. 211.

1987

61. Dativus absolutus w tekście polskim z połowy XVI wieku. [W:] Sławistyczne studia językoznawcze. Pod red. W. Sędzika. Wrocław 1987 s. 175-179. Ossolineum.

1988

62. Szkice o tabu językowym. Lublin 1988, stron 71. RW KUL.
63. O inspiracji biblijnej przerośnych znaczeń *serca*. [W:] O języku religijnym. Zagadnienia wybrane. Red. M. Karpluk, J. Sambor. Lublin 1988 s. 145-166. RW KUL.
64. O szersze tło *naszej ery*. *JP R.* 68:1988 s. 292-293.
W związku z artykułem H. Dudy – *JP R.* 67:1987 s. 74-76.
65. Przekład utworu literackiego jako pomocnicze źródło informacji o właściwościach języka oryginału. [W:] Język osobniczy jako przedmiot badań lingwistycznych. Pod red. J. Brzezińskiego. Zielona Góra 1988 s. 231-247. WSP w Zielonej Górze.

1989

66. Dopelniaczowy okolicznik czasu. *JP R.* 69:1989 s. 53-61.
67. O kursie wprowadzenie do językoznawstwa Jana Baudouina de Courtenay. [W:] Jan Nieciśław Baudouin de Courtenay a lingwistyka światowa. Pod red. J. Riegera i in. Wrocław 1989 s. 135-139.

1990

68. Szesnastowieczny tekst kresowy w dzisiejszym odbiorze. *Acta Universitatis Lodzensis. Folia linguistica* nr 23, 1990 s. 83-94.

1991

69. Rażąca religijność *Krasnoludków*. *Prace Naukowe UŚ* nr 1178, *Prace Językoznawcze*. T. 19: *Studia polonistyczne*. Katowice 1991 s. 122-129. Wyd. UŚ.
O tabu językowym na podstawie rosyjskiego przekładu baśni M. Konopnickiej *O krasnoludkach i sierotce Marysi*.

1992

70. Na tropie kulturowych uwarunkowań geografii formalnych stereotypów językowych. *Rocznik Naukowo-Dydaktyczny WSP w Krakowie* z. 152. Prace Językoznawcze 7. Kraków 1992 s. 197-209.
71. O tabu językowym w przekładach. *SPANKr*. T. XXXIV/1-2 (styczeń-grudzień 1990 r.) s. 45-47.
72. *Posmutniałom*. *RH R.* 39-40:1991-1992 z. 6 (Księga pamiątkowa ku czci Profesora Mariana Kucaty) s. 147-153.
O formach rodzajowych czasu przeszłego w liczbie pojedynczej.
73. Rodzaje polszczyzny. Cz. II. Transkrypcja tekstu. Amsterdam 1992, stron 49.
74. Świadcstwo przykładów o zasięgu wybranej cechy składniowej w językach słowiańskich. [W:] *Z polskich studiów slawistycznych*. Seria 8. Językoznawstwo. Warszawa 1992 s. 113-116. Energia.
75. Wtórna postać dopełniaczowego okolicznika czasu. *Zeszyty Naukowe Wydziału Humanistycznego UG*. Slawistyka nr 6, 1992 s. 179-184.
76. Wyraz postawy wartościującej w języku naturalnym. [W:] *Problematyka aksjologiczna w nauce o literaturze*. Pod red. S. Sawickiego i A. Tyszczyka. Lublin 1992 s. 73-93. RW KUL.
77. Z zagadnień palatalności spółgłosek przed *arT ≤*rT*. [W:] *Studia z dialektologii polskiej i słowiańskiej*. Pod red. W. Borysia i W. Sędzika. Warszawa 1992 s. 125-128. SWD.
78. Słowo wstępne. *RH R.* 39-40:1991-1992 z. 6 (Księga pamiątkowa ku czci Profesora Mariana Kucaty) s. 5-6.
79. [Głosy w dyskusji]. [W:] *Między Wschodem a Zachodem*. Cz. 4. Język na pograniczach. Pod red. J. Bartmińskiego i M. Łesiowa. Lublin 1992 s. 11, 171-172, 205.

1993

80. Perspektywy uchwycenia zasobu formalnych stereotypów językowych pochodzenia biblijnego w polszczyźnie. [W:] *Język a chrześcijaństwo*. Redakcja tomu I. Bajerowa, M. Karpluk, Z. Leszczyński. Lublin 1993 s. 95-119. TN KUL.
81. Uwagi o nazwach własnych u Wiecha. *RH R.* 41:1993 z. 6 s. 53-68.
82. O nazwach własnych u Wiecha (streszczenie). [W:] *Onomastyka literacka*. Pod red. M. Biolik. Olsztyn 1993 s. 179-180. WSP w Olsztynie.
83. Das Zeugen der Übersetzungen von der Erstreskung in Slavischen Sprachen einer syntaktischen Eigenschaft. XI medzinárodný zjazd slavistov. Zborník resumé. Bratislava 1993 s. 533-534.

84. Laudatio (z okazji wręczenia prof. M. Kucale książki pamiątkowej). *Przegląd Uniwersytecki KUL* R. 5:1993 nr 4 (24) s. 18.
85. [Łódź uczciła rocznicę Jana Jakuba Wujka.]. *JP* R. 73:1993 s. 378-379.
86. Z. Kurzowa, H. Zgółkowa. Słownik minimum języka polskiego. [Recenzja]. *JP* R. 73:1993 s. 350-353.
87. Z. Zagórski, A. Sieradzki, E. Grzelakowa. Mały atlas językowy województwa gorzowskiego. T. 1. Poznań 1992 (UAM w Poznaniu, seria Filologia polska nr 45). [Recenzja]. *JP* R. 73:1993 s. 212-215.

1994

88. Doświadczenie tekstów sakralnych odbite w obiegowych porównaniach. *Łódzkie Studia Teologiczne* R. 3:1994 s. 151-163.
89. O Wojciechu Górnym – po latach. [W:] Z dyplomem KUL w Polskę. Wspomnienia i relacje. Pod red. Z. Jasińskiej i M. Staniszwskiej. Lublin 1994 s. 67-70. Norbertinum.
90. Polemika tłumacza z autorem. *Zeszyty Naukowe UG. Prace Językoznawcze* nr 17-18. Gdańsk 1994 s. 146-151. Wyd. UG.
91. *Z domu Jendykowiczówna*, czyli o nazewniczych sposobach uściślenia tożsamości kobiet zamężnych. *Rocznik Naukowo-Dydaktyczny WSP w Krakowie* nr 168. Prace Językoznawcze VIII. Pod red. M. Schabowskiej. Kraków 1994 s. 125-131.

1995

92. Językowe implikacje zasad dzielenia wyrazów. [W:] *Kultura języka dziś*. Pod red. W. Pisarka i H. Zgółkowej. Poznań 1995 s. 144-150. Wydawnictwo KURPISZ.
93. O językoznawczych publikacjach Profesora Tadeusza Brajerskiego. [W:] T. Brajerski, *O języku polskim dawnym i dzisiejszym*. Lublin 1995 s. V-VII. RW KUL.
94. Okruchy z dziejów językoznawstwa w KUL. *Przegląd Uniwersytecki KUL* R. 7:1995 nr 3 s. 14-17.
95. Polskie Towarzystwo Językoznawcze w murach KUL. *Przegląd Uniwersytecki KUL* R. 7:1995 nr 5 s. 7.
96. Sprostowanie. *Tamże*.

1996

97. Ewolucja wybranej konstrukcji bezagensowej od Kluka do dziś. [W:] *Studia historycznojęzykowe II*. Pod red. M. Kucalę i W. R. Rzepki. Kraków 1996 s. 243-250.
98. Przysłowiowe nowotwory rymowe. *JP R.* 76:1996 s. 328-336.
99. Słownictwo i frazeologia w szczególnych warunkach badania geografii językowej. [W:] *Studia dialektologiczne I*. Pod red. B. Dunaja i J. Reichana. Kraków 1996 s. 269-282.

1997

100. Dziesięciolecie 1929-1939 w dialektologii polskiej. [W:] *Tradycja badań dialektologicznych w Polsce*. Pod red. H. Sędziak. Olsztyn 1997 s. 14-22. WSP w Olsztynie.
101. Głosy do hasła *jak* w słownikach spod znaku Witolda Doroszewskiego. [W:] Witold Doroszewski. *Mistrz i Nauczyciel*. Praca zbiorowa pod red. B. Falińskiej. Łomża 1997 s. 125-132.
102. Między zastępczą identyfikacją postaci a nazwą własną w utworze epickim. *RH R.* 45:1997 z. 1. (Księga pamiątkowa ku czci Pani Profesor Marii Jasińskiej-Wojtkowskiej) s. 61-68.
103. Międzyjęzykowe paralele w użyciu czasowników mówienia. *Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska R.* 14-15:1996-1997 sekcja FF s. 181-192.
104. Neologizmy wymuszone przez formę wypowiedzi. [W:] *Leksyka słowiańska na warsztacie językoznawcy*. Pod red. H. Popowskiej-Taborskiej. *Prace slawistyczne nr 105*. Warszawa 1997 s. 159-165. SWO.
105. O polsko-żydowskich interferencjach językowych w dwu źródłach konfrontatywnych. [W:] *Interferencje w językach i dialektach słowiańskich*. Pod red. E. Umińskiej-Tytoń. Łódź 1997 s. 169-181.
106. Orge, ячмень, barley, Gerste, cebada, orzo. [W:] *Atlas Linguarum Europae. Volume I cinquieme fascicule. /Roma/ 1997. Carte I. 47 /Q 1: 071/*. *Commentaire XXXII* s. 35-43. Wyd. UŁ.
107. Waloryzujące słownictwo litanii. [W:] *Tekst sakralny, tekst inspirowany liturgią*. Pod red. G. Habrajskiej. Łódź 1997, s. 219-226. Wyd. UŁ.

1998

108. Cykliczność zdarzeń po polsku. [W:] *Tematy. Księga jubileuszowa w 70. rocznicę urodzin Profesora Leszka Moszyńskiego*. Gdańsk 1998 s. 126-131. Wyd. UG.

109. Imię Boga u Ignacego Krasickiego. *RH R.* 46:1998 zeszyt specjalny 1 (Literatura. Prace ofiarowane Profesorowi Stefanowi Sawickiemu) s. 623-637.
110. O dziewiętnastowiecznych początkach dialektologii polskiej. [W:] Teoretyczne, badawcze i dydaktyczne założenia dialektologii. Pod red. S. Gali. Łódź 1998 s. 69-75. Łódzkie Tow. Naukowe.
111. Polska geografia językowa w służbie diachronii. I. Inspiracja Kazimierza Nitscha. [W:] *Las actas de las II Jornadas Andaluzas de Eslavística*. Universidad de Granada. Granada 1998 s. 240-245.
112. Przewiska konieczne. [W:] Przewiska i przydomki w językach słowiańskich. Cz. 1. Pod red. S. Warchoła. *Rozprawy Sławistyczne UMCS nr 14*. Lublin 1998 s. 219-225. Wyd. UMCS.
113. Religijne słownictwo i frazeologia w Kronice mohylowskiej z 1747 roku. [W:] *Czterechsetlecie unii brzeskiej. Zagadnienia języka religijnego. Lingua sacra I*. Pod red. Z. Leszczyńskiego. Lublin 1998 s. 83-98. TN KUL.
114. Światłocień pozostaje. *PF R.* 43:1998 s. 307-311.
115. Profesor Tadeusz Brajerski (14 XI 1913 – 24 VII 1997). *JP R.* 78:1998 s. 161-164.
116. Pożegnania. *RH R.* 45-46:1997-1998 z. 6 s. 5-10.
117. Słowo wstępne. [W:] *Czterechsetlecie unii brzeskiej* s. 5.
118. [Głosy w dyskusji]. [W:] XI międzynarodny zjazd slavistov. Bratislava 30. augusta – 8. septembra 1993. *Záznamy z diskusie k prednesenym referátom*. Bratislava 1998 s. 430, 491, 512-513, 514.

1999

119. Deklaracja polskości Baudouina. *PF R.* 44:1999 s. 345-347.
120. Dystans wobec środowiskowych form językowych (obserwacje osobiste). [W:] *Miasto – teren koegzystencji pokoleń (Łódź 19-21 maja 1997 r.)*. Pod red. Z. Staszewskiej. Łódź 1999 s. 98-108. Wyd. UŁ.
121. Nad porównaniami Mickiewicza. [W:] *Mickiewicz i Kresy (Rozprawy przedstawione na międzynarodowej sesji naukowej w Krakowie 4-6 grudnia 1997)*. Pod red. Z. Kurzowej i Z. Cygal-Krupowej. Kraków 1999 s. 131-143. TA i WPN „Universitas”.

2000

122. Aktualny zachodni zasięg nazw miejscowych typu *Aleksicze, Klimkowicze, Krywiatycze*. [W:] *Kontakty językowe polszczyzny na pograniczu wschodnim*.

- Prace ofiarowane Profesorowi Januszowi Riegerowi. Pod red. E. Wolnicz-Pawłowskiej i W. Szulowskiej. Warszawa 2000 s. 123-129. Semper.
123. Krótka relacja o puryście sprzed wieku. *PF R.* 45:2000 s. 347-352.
124. Relikty rzeczownikowej odmiany przymiotników w wyrażeniach przyimkowych na tle innych jej pozostałości. [W:] *Studia historycznojęzykowe III*. Pod red. K. Rymuta i W. R. Rzepki. Kraków 2000 s. 77-84.
125. Tysiąc lat polskiego słownictwa religijnego. Red. B. Kreja. Gdańsk 1999. [Recenzja]. *JP R.* 80:2000 s. 382-383.

2001

126. (Życie studenckie w latach 50-tych). Dobra wróżba. *Przegląd Uniwersytecki KUL R.* 13:2001 nr 2 (70) s. 10-11.
Wspomnienia o studiach na KUL.
127. Eufemizm czy aluzja. *PF R.* 46:2001 s. 387-388.
128. [Głosy w dyskusji]. [W:] *Zmiany w publicznych zwyczajach językowych*. Pod red. J. Bralczyka i K. Mosiołek-Kłosińskiej. Warszawa 2001 s. 34, 74, 93-94. Rada Języka Polskiego.

2002

129. Luki na liście wyrazów gwarowych. *Studia dialektologiczne II*. Pod red. J. Okoniowej i B. Dunaja. Kraków 2002 s. 249-252.
130. Od Mikołajskiej do Straszewskiego przez Groble. *Studia dialektologiczne II* s. 23-26.

II. PRACE REDAKCYJNE

1. „Roczniki Humanistyczne”. Językoznawstwo. Towarzystwo Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Lublin.
Współredaktor następujących tomów i zeszytów: T. 20:1972 z. 4. – T. 22:1974 z. 5. – T. 25:1977 z. 4. – T. 27:1979 z. 6. – T. 29:1981 z. 6. – T. 30-31:1982-1983 z. 6. – T. 32:1984 z. 6. – T. 33:1985 z. 6. – T. 34:1986 z. 6. – T. 35-36:1987-1988 z. 6. – T. 37-38:1989-1990 z. 6. – T. 39-40:1991-1992 z. 6. – T. 41:1993 z. 6. – T. 42:1994 z. 6. – T. 43:1995 z. 6. – T. 44:1996 z. 6. – T. 45-46:1997-1998 z. 6.

2. Noty bibliograficzne. [W:] Przegląd bibliograficzny. *RS R.* 23:1964, 25:1965, 26:1966, 28:1967, 29:1968, 30:1969, 31:1970, 32:1971, 33:1972, 34:1973, 35:1974, 36:1975, 37:1976, 38:1977, 39:1978, 40:1979-80, 41:1981, 42:1982, 43:1983-85, 44:1983-86, 45:1985-90, 46:1989-92.
3. Mały atlas gwar polskich. Opracowany przez Pracownię Atlasu i Słownika Gwar Polskich Zakładu Językoznawstwa PAN w Krakowie pod kierunkiem Mieczysława Karasia. T. X. Redaktorzy prof. dr M. Karaś i dr Wrocław–Warszawa–Kraków 1967. Ossolineum.
4. Język a chrześcijaństwo. Redakcja tomu Irena Bajerowa, Maria Karpluk, Lublin 1993. TN KUL.
Nota redakcyjna s. 5-6.
5. Czterechsetlecie unii brzeskiej. Zagadnienia języka religijnego. Pod redakcją Lublin 1998. TN KUL.
Słowo wstępne s. 5.